

Turkish Studies

International Periodical For The Languages, Literature and History of
Turkish or Turkic

ACADEMIC JOURNAL

THE SERIAL OF SPECIAL VOLUMES

-ŞERH-

Prof. Dr. Cem DİLÇİN Adına

-ANNOTATION-

For Prof. Dr. Cem DİLÇİN



Turkish Studies Dergisi, üç ayda bir yayınlanan uluslararası hakemli bir dergidir. *Turkish Studies Dergisi*'nde yayınlanan tüm yazıların, dil, bilim ve hukukî açıdan bütün sorumluluğu yazarlarına, yayın hakları www.turkishstudies.net'e aittir. Yayıncının yazılı izni olmaksızın kısmen veya tamamen herhangi bir şekilde basılamaz, çoğaltılamaz. Yayın Kurulu dergiye gönderilen yazıları yayınlayıp yayınlamamakta serbesttir. Gönderilen yazılar iade edilmez.

Turkish Studies EBSCO, DOAJ, MLA, ICAAP ve Scientific Commons indeksleri tarafından taranmaktadır.

ISSN: 1308-2140

Volume 4/6 Fall 2009

GUEST EDITORS

Atabey KILIÇ
Sibel ÜST

Editor

Mehmet Dursun ERDEM

Associate Editor

Sibel ÜST

General Coordinator

Yavuz ÜNAL

Associate Coordinators

Yavuz BAYRAM
Fikret USLUCAN

Correspondence Coordinator

Fatih USLUER

Owner

Mehmet Dursun ERDEM

Manager

Tuncay BÜLBÜL

Associate Managers

Kadri H. YILMAZ
Erçin ÖZZADE

Board of Managers

Ebru SİLAHŞÖR - Bülent ŞİĞVA - Süleyman Kaan YALÇIN – Murat ŞENGÜL - Şahin
KÖKTÜRK - Şeyma B. KURAN - Münteha GÜL - Ahmet DEMİRTAŞ- Özgür AY-
Önder SEZER- Esra KİRİK

Consulting Board

Marcel ERDAL - Gürer GÜLSEVİN - Leylâ KARAHAN - Ahmet BURAN
Atabey KILIÇ - Mehmet AYDIN - Musa DUMAN –
Hayati DEVELİ - Nurettin DEMİR - Emine YILMAZ - A. Fuat BİLKAN
Orhan KILIÇ - Ali AKAR - Şaban SAĞLIK - D. Ali TÖKEL – Mehmet KARA

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

General Coordinator of Foreign Editors

Prof. Dr. Gürer GÜLSEVİN

Representative of Foreign Country

USA	Robert DANKOFF
Germany	Marcel ERDAL-Zeki KARAKAYA
Greece	Fatih KEMİK
Japan	Yuu KURIBAYASHI
Norway-Swedish	Bernt BRENDEMOEN
England	Fikret TURAN
Albania	Xhemile ABDÛ
Central Asia	Seadet SHİKHİYEVA
Kazakhstan	Gülnar KOKUBASOVA
Kyrgyzstan	Ulanbek ALİMOV-Osman KÖSE
Azerbaijan	Vusale MUSALİ
Uzbekstan	Cabbar İŞANKUL
Halab-Aleppo (Syria)	Ahmet DEMİRTAŞ
Hungary	Bülent BAYRAM
Poland	Öztürk EMİROĞLU

Referees and Advisory Board

Prof. Dr. Gürer GÜLSEVİN	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALİN	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Marcel ERDAL	Frankfurt University
Prof. Dr. Han-woo CHOİ	Eurasia University
Prof. Dr. Bernt BRENDEMOEN	Oslo University
Prof. Dr. Robert DANKOFF	University Of Chicago
Ass. Prof. Yuu KURIBAYASHI	Okayama University
Prof. Dr. Walter ANDREVS	Washington University
Prof. Dr. Emine YILMAZ	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Fikret TURAN	Manchester University
Prof. Dr. Ahmet BURAN	Fırat Üniversitesi
Prof. Dr. Erdoğan BOZ	Eskişehir Osmangazi Üniv.
Prof. Dr. Ahmet MERMER	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Atabey KILIÇ	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. Hayati DEVELİ	İstanbul Kültür Üniversitesi
Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN	Ege Üniversitesi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

Prof. Dr. Leyla KARAHAN	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Bahaeddin YEDİYILDIZ	TOOB Ekonomi Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet Ali ÜNAL	Pamukkale Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet ALPARGU	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Metin EKİCİ	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Mukim SAĞIR	Erzincan Üniversitesi
Prof. Dr. Nurettin DEMİR	Başkent Üniversitesi
Prof. Dr. Orhan KILIÇ	Fırat Üniversitesi
Prof. Dr. Saadettin GÖMEÇ	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Sadettin ÖZÇELİK	Dicle Üniversitesi
Prof. Dr. Zeki KAYMAZ	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Ali İhsan KOLCU	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. İ. Hakkı AKSOYAK	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Fazıl GÖKÇEK	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Musa DUMAN	İstanbul Üniversitesi
Prof. Dr. Âbide DOĞAN	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Alev SINAR UĞURLU	Uludağ Üniversitesi
Prof. Dr. Avni GÖZÜTOK	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Bilge ERCİLASUN	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Emel KEFELİ	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Hasan AKAY	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Hülya ARGUNŞAH	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa ARGUNŞAH	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. Halûk Harun DUMAN	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Hatice AYDIN	Yıldız Teknik Üniversitesi
Prof. Dr. Hatice ŞAHİN	Uludağ Üniversitesi
Prof. Dr. İsmail ÇETİŞLİ	Pamukkale Üniversitesi
Prof. Dr. Kazım KÖKTEKİN	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet İNBAŞI	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet ŞAHİNGÖZ	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet Mehdi ERGÜZEL	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa APAYDIN	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa ÖZBALCI	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr. Muhammet YELTEN	İstanbul Arel Üniversitesi
Prof. Dr. Nevzat ÖZKAN	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. Nâzım Hikmet POLAT	Niğde Üniversitesi
Prof. Dr. Nurullah ÇETİN	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Nüket ESEN	Boğaziçi Üniversitesi
Prof. Dr. Recep DUYMAZ	Trakya Üniversitesi
Prof. Dr. Selma YEL	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Songül TAŞ	İnönü Üniversitesi
Prof. Dr. Şerif Ali BOZKAPLAN	Dokuz Eylül Üniversitesi
Prof. Dr. İlhan GENÇ	Dokuz Eylül Üniversitesi
Prof. Dr. İ. Güven KAYA	Kocaeli Üniversitesi
Prof. Dr. Yavuz ASLAN	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Zeki KARAKAYA	Goethe University-Ondokuz Mayıs Ü.
Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN	Trakya Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet AYDIN	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr. Şaban SAĞLIK	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet KARA	Fatih Üniversitesi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

Prof. Dr. Menderes COŞKUN	Süleyman Demirel Üniv.
Prof. Dr. Yakup ÇELİK	Başkent Üniversitesi
Prof. Dr. Yaşar AYDEMİR	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Abide DOĞAN	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Alaeddin MEHMEDOĞLU	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Adem BAŞIBÜYÜK	Erzincan Üniversitesi
Doç. Dr. Ahmet AKÇATAŞ	Afyon Kocatepe Üniversitesi
Doç. Dr. Alâattin KARACA	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Doç. Dr. Ali AKAR	Muğla Üniversitesi
Doç. Dr. Ali Sinan BİLGİLİ	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Ali ÇAVUŞOĞLU	Erciyes Üniversitesi
Doç. Dr. Alimcan İNAYET	Ege Üniversitesi
Doç. Dr. Alparslan CEYLAN	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Arif BİLGİN	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Ayşe İLKER	Celal Bayar Üniversitesi
Doç. Dr. Asiye Mevhibe COŞAR	Karadeniz Teknik Üniversitesi
Doç. Dr. Aziz GÖKÇE	Zonguldak Karaelmas Üniversitesi
Doç. Dr. Bayram Ali KAYA	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Cabbar İŞANKUL	Özbekistan Bilimler Akademisi
Doç. Dr. Can ÖZGÜR	Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
Doç. Dr. Cafer ÇİFTÇİ	Uludağ Üniversitesi
Doç. Dr. Enis ŞAHİN	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Enver TÖRE	Marmara Üniversitesi
Doç. Dr. Erdoğan ERBAY	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Fatma Sabiha KUTLAR	Hacettepe Üniversitesi
Doç. Dr. Funda TOPRAK	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. G. Gonca GÖKALP-ALPASLAN	Hacettepe Üniversitesi
Doç. Dr. Hakan SAZYEK	Kocaeli Üniversitesi
Doç. Dr. H. Dilek BATİSLAM	Çukurova Üniversitesi
Doç. Dr. H. İbrahim DELİCE	Cumhuriyet Üniversitesi
Doç. Dr. Hanifi VURAL	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Doç. Dr. Hüseyin GÜFTAĞ	Mustafa Kemal Üniversitesi
Doç. Dr. İbrahim TELLİOĞLU	Karadeniz Teknik Üniversitesi
Doç. Dr. İsmet EMRE	İnönü Üniversitesi
Doç. Dr. Kemal TİMUR	Dicle Üniversitesi
Doç. Dr. Kerime ÜSTÜNOVA	Uludağ Üniversitesi
Doç. Dr. Kezban ACAR	Celal Bayar Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet BEŞİRLİ	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet GÜMÜŞKILIÇ	Fatih Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet NARLI	Balıkesir Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet KIRBIYIK	Selçuk Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet ZAMAN	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Mustafa GENCER	Abant İzzet Baysal Üniv.
Doç. Dr. M. Muhsin KALKIŞIM	Rize Üniversitesi
Doç. Dr. Müzeyyen BUTTANRI	Eskişehir Osmangazi Üniv.
Doç. Dr. Muhsine BÖREKÇİ	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Muhittin ELİAÇIK	Kırıkkale Üniversitesi
Doç. Dr. Nesrin T. KARACA	Başkent Üniversitesi
Doç. Dr. Nurcan TOKSOY	Erzincan Üniversitesi
Doç. Dr. Nurettin ÖZTÜRK	Pamukkale Üniversitesi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

Doç. Dr. O. Kemal TAVUKÇU
Doç. Dr. Oğuz KARAKARTAL
Doç. Dr. Osman GÜNDÜZ
Doç. Dr. Osman KÖSE
Doç. Dr. Osman YILDIZ
Doç. Dr. Rahim TARIM
Doç. Dr. Ramazan GÜLENDAM
Doç. Dr. S. Dilek YALÇIN-ÇELİK
Doç. Dr. Şener DEMİREL
Doç. Dr. Yaşar ŞENLER
Doç. Dr. Yunus BALCI
Doç. Dr. Ziya AVŞAR
Doç. Dr. Ahmet Cüneyt ISSI
Doç. Dr. Bünyamin KOCAOĞLU
Doç. Dr. Şahin KÖKTÜRK
Doç. Dr. Yavuz BAYRAM
Doç. Dr. Yusuf ÇETİNDAG
Doç. Dr. Zühal KÜLTÜRAL
Doç. Dr. Abdullah İLGAZİ

Atatürk Üniversitesi
Uluslararası Kıbrıs Üniversitesi
Atatürk Üniversitesi
Sakarya Üniversitesi
Süleyman Demirel Üniv.
Mimar Sinan GS Üniversitesi
Süleyman Demirel Üniversitesi
Hacettepe Üniversitesi
Fırat Üniversitesi
Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Pamukkale Üniversitesi
Bozok Üniversitesi
Muğla Üniversitesi
Sakarya Üniversitesi
Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Hitit Üniversitesi
Fatih Üniversitesi
Marmara Üniversitesi
Dumlupınar Üniversitesi

Yrd. Doç. Dr. Ahmet DEMİRTAŞ
Yrd. Doç. Dr. Ahmet TOKSOY
Yrd. Doç. Dr. Ali YILDIZ
Yrd. Doç. Dr. Alpay Doğan YILDIZ
Yrd. Doç. Dr. Aydın KIRMAN
Yrd. Doç. Dr. Ayşe BÜYÜKYILDIRIM
Yrd. Doç. Dr. Bekir ÇINAR
Yrd. Doç. Dr. Cafer ŞEN
Yrd. Doç. Dr. Cem Şems TÜMER
Yrd. Doç. Dr. Dursun Ali TÖKEL
Yrd. Doç. Dr. Ercan ALKAYA
Yrd. Doç. Dr. Erol KÖROĞLU
Yrd. Doç. Dr. Ertuğrul AYDIN
Yrd. Doç. Dr. F. Mehmet DERVİŞOĞLU
Yrd. Doç. Dr. Fikret USLUCAN
Yrd. Doç. Dr. Gıyasettin AYTAŞ
Yrd. Doç. Dr. Hikmet KORAŞ
Yrd. Doç. Dr. Hilmi DEMİRKAYA
Yrd. Doç. Dr. Mahmut SARIKAYA
Yrd. Doç. Dr. Mehmet TEMİZKAN
Yrd. Doç. Dr. Mesut TEKŞAN
Yrd. Doç. Dr. Metin ARIKAN
Yrd. Doç. Dr. Mevlüt GÜLTEKİN
Yrd. Doç. Dr. Muharrem DAYANÇ
Yrd. Doç. Dr. Murat KACIROĞLU
Yrd. Doç. Dr. Mustafa ALTUN
Yrd. Doç. Dr. Mustafa ARSLAN
Yrd. Doç. Dr. Mustafa TANÇ
Yrd. Doç. Dr. Muvaffak DURANLI
Yrd. Doç. Dr. Musa ÇİFÇİ

Gaziantep Üniversitesi
Erzincan Üniversitesi
İstanbul Arel Üniversitesi
Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Ordu Üniversitesi
Balıkesir Üniversitesi
Niğde Üniversitesi
Uşak Üniversitesi
Erzincan Üniversitesi
Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Fırat Üniversitesi
Boğaziçi Üniversitesi
Doğu Akdeniz Üniversitesi
Cumhuriyet Üniversitesi
Erzincan Üniversitesi
Gazi Üniversitesi
Niğde Üniversitesi
Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi
Ahi Evran Üniversitesi
Ege Üniversitesi
Çanakkale Onsekiz Mart Üniv.
Ege Üniversitesi
Niğde Üniversitesi
Eskişehir Osmangazi Üniv.
Bozok Üniversitesi
Sakarya Üniversitesi
Hitit Üniversitesi
Ege Üniversitesi
Ege Üniversitesi
Uşak Üniversitesi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

Yrd. Doç. Dr. Mümtaz SARIÇİÇEK	Erciyes Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Münteha GÜL	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Nesime CEYHAN	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Nesrin SİS	İnönü Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Nuri SAĞLAM	İstanbul Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ömer ÇAKIR	Çanakkale Onsekiz Mart Ü.
Yrd. Doç. Dr. Öztürk EMİROĞLU	Varşova Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Rıza OĞRAŞ	Mehmet Akif Ersoy Üniv.
Yrd. Doç. Dr. Selçuk ÇIKLA	Erzincan Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Seval ŞAHİN GÜMÜŞ	Mimar Sinan GS Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Seyit Battal UĞURLU	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Sezai COŞKUN	Fatih Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Şeyma B. KURAN	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Şevkiye KAZAN	Mehmet Akif Ersoy Üniv.
Yrd. Doç. Dr. Tacettin ŞİMŞEK	Atatürk Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Tarık ÖZCAN	Fırat Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Yasemin MUMCU AY	Adnan Menderes Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Yunus AYATA	Cumhuriyet Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Zehra GÖRE	Selçuk Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Zeki ÇEVİK	Balıkesir Üniversitesi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 / 6 Fall 2009

Editörden ...

Serâpâ ehl-i aşkın şekvesi ağıyardandır hep
Benim feryâdım ancak dest-i cevri-yârdandır hep
Çelebizâde Âsım

Erciyes Üniversitesi Klâsik Türk Edebiyatı Topluluğunca 13 Şubat 2009 tarihinde Kayseri'de gerçekleştirilen ve çok kıymetli hocamız Prof. Dr. Cem DİLÇİN Beyefendi'nin adına ithaf edilen «II. Klâsik Türk Edebiyatı Sempozyumu»nda, hocamızın ağırlıklı olarak üzerinde durduğu «şerh» meselesi muhterem bilim adamlarımızca tartışılmış idi. Dergimiz Turkish Studies aracılığıyla, burada sunulan bildirileri ilim âleminin de istifadesine sunmaktan ayrıca mutluluk duyuyoruz.

Prof. Dr. Cem DİLÇİN adına ithaf ettiğimiz ŞERH ÖZEL SAYISI'nda 27 makale yer almaktadır. Bu yazıların, yakın zamana kadar «şerh» meselesi gibi üzerinde hepi topu 3-5 yazının bulunduğu bir alan için ne kadar önemli ve ufuk açıcı olacağı muhakkaktır. Umarız, yeni çalışmalarla şerh alanındaki boşluklar kısa zamanda olması gerektiği şekilde doldurulur.

Bu vesileyle bu sayıda emeği geçen yazarlarımıza ve hakemlerimize teşekkür ediyor, sayının Türk Dili ve Edebiyatı alanına hayırlı olmasını diliyoruz.

Saygılarımızla...

Misafir Editör

Prof. Dr. Atabey KILIÇ

ARALIK 2009, Kayseri

THE SERIAL OF SPECIAL VOLUMES

-ŞERH-

Prof. Dr. Cem DİLÇİN Adına

-ANNOTATION-

For Prof. Dr. Cem DİLÇİN

CONTENTS / İÇİNDEKİLER

CEM DİLÇİN

HAYATI VE ESERLERİ

HÜSREV AKIN

FUZÜLİ'NİN "GÖRGEÇ" REDİFLİ GAZELİNİN GÖSTERGEBİLİM
AÇISINDAN İNCELENMESİ

AN EXAMINATION OF FUZÜLİ'S GAZEL WITH "GORGEÇ" REDIF ON SEMIOTICS
1-12

İSMAİL HAKKI AKSOYAK

ŞERH KİTAPLARI GEORGE PRIOR'U TANIR MI?
DOES INTERPRATION BOOKS KNOW GEORGE PRIOR?
13-21

ŞÜKRÜ BAŞTÜRK

RÜŞDİ'NİN ŞERH-İ DİBACE-İ GÜLİSTAN'INDA
XVI. YÜZYIL TÜRKÇESİNİN SÖZ VARLIĞI
VOCABULARY OF XVI. CENTURY TURKISH IN
"ŞERH-İ DİBACE-İ GULISTAN" BY RUSDİ
22-38

BEKİR ÇINAR

AHMED AVNİ KONUK'UN MESNEVİ-İ ŞERİF ŞERHİ'NİN
İLK 18 BEYTİNDEKİ ŞERH USÛLÜ
THE METHOD OF ANALYSIS IN THE FIRST 18 COUPLETS OF
AHMED AVNİ KONUK'S MESNEVİ-İ SERİF SERHİ
39-61

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

ÖZKAN DAŞDEMİR

YUNUS EMRE DİVÂNIN'DAN BİR ŞİİRİN ŞERHİ
AN EXPLANATION OF A POEM FROM DIVAN
BY YUNUS EMRE
62-81

BİLAL ELBİR

TÜRK EDEBİYATINDA MU'AMMÂ VE SURÛRÎ'NİN BİR MU'AMMÂ ŞERHİ
ENIGMA IN TURKISH LITERATURE AND AN COMMENTARY OF ENIGMA BY SURÛRÎ
82-94

MUHİTTİN ELİAÇIK

TERCÜME İLE ŞERHİN İÇ İÇE BULUNMASI:
ŞEMSİ PAŞA'NIN MANZUM *VİKÂYE* TERCÜMESİ
THE COEXIST OF TRANSLATION AND ANNOTATION:
SHEMSI PASHA'S TRANSLATION OF POETIC *VİKÂYE*
95-119

MEHMET DURSUN ERDEM

GÖSTERGEBİLİM (SEMİOTİK) AÇISINDAN
RASİM ÖZDENÖREN'İN "İT" HİKÂYESİ
"İT" TALE OF RASIM ÖZDENOREN ON THE POINT OF SEMIOLOGY
120-169

İLHAN GENÇ

BİÇİMCİ VE ALIMLAMACILARIN METNİ ANLAMA VE ANLAMLANDIRMADAKİ
BİLİMSELLİKLERİNİN KLÂSİK ŞİİRE UYGULANABİLİRLİĞİ
THE APPLICABILITY TO THE CLASSICAL POEM OF BEING SCIENTIFICS IN
UNDERSTANDING AND EXPLANATION THE TEXT OF THE FORMALISTS AND THE RECEPTIONS
170-192

HÜSEYİN GÖNEL

NUSRET EBUBEKİR EFENDİ VE SÂ'İB ŞERHİ ÜZERİNE BAZI NOTLAR
SOME NOTES ON NUSRET EBUBEKİR EFENDİ AND HIS SÂ'İB SERH
193-212

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

İSMAİL GÜLEÇ

‘DAĞILMIŞ İNCİLERİ TOPLAMAYA’ YARDIM ETMEK:
ŞERH TASNİFİ MESELESİNE KÜÇÜK BİR KATKI
THE HELPING TO “GATHERING TOGETHER DISPERSED PEARLS”:
THE LITTLE CONTRIBUTION TO THE CLASSIFICATION OF COMMENTARY
213-230

ZEHRA GÜMÜŞ

MESNEVİ’YE CEVRİ’NİN MANZUM ŞERHİ:
HALL-İ TAHKİKÂT
CEVRİ’S VERSE ANNOTATION FOR MESNEVİ:
HALL-I TAHKİKÂT
231-250

ÖMER İNCE

HÂFİZ’İN BİR GAZELİNE MODERN YAKLAŞIMLA AÇIMLAMA
(ŞERH/TAHLİL) UYGULAMA DENEMESİ
THE MODERN APPROACH TO A GHAZAL
BY HAFIZ AND ITS APPLICATION
251-274

MUHSİN KALKIŞIM

“ÖLÜM” KONULU TARİH KİT’ALARI
STANZAS THAT ACOORDING TO DATE DEATH
275-290

ŞEVKİYE KAZAN

CELİLİ’NİN GAZELLERİNDE ŞERH KAVRAMININ KULLANIMI
VE ŞERH REDİFLİ GAZELİNİN ŞERHİ
THE USE OF THE TERM ANNOTATION IN CELILI’S GHAZALS
AND THE ANNOTATION OF THE ANNOTATION RYHMED GHAZAL
291-325

ATABEY KILIÇ

GELENEKSEL ŞERH VE MODERN METİN İNCELEMELERİNE
ELEŞTİREL BİR BAKIŞ: METOTLAR, ÇALIŞMALAR, BEKLENTİLER
326-334

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

VEDAT KORKMAZ

HARİRİ-ZÂDE'NİN GAZEL ŞERHİ ÜZERİNE DEĞERLENDİRME
THE ASSESSEMENT ABOUT COMMENTARY OF
THE GAZEL OF HARIRI-ZADE
335-345

FATMA SABİHA KUTLAR

ARPAEMİNİZÂDE SÂMİ'NİN 'TA'KİD' ÖRNEĞİ
BEYTİ ÜZERİNE
OBSERVATIONS ON AN EXAMPLE OF 'TA'KİD'
BY ARPAEMİNİZÂDE SÂMİ
346-359

FURKAN ÖZTÜRK

DİLİÇİ ÇEVİRİDE ŞİİRSELLİK VE
NEŞATİ'NİN BİR GAZELİ
POETIC REWORDING AND NESATI'S GHAZEL
360-373

KEZBAN PAKSOY

BURSEVİ'NİN BİR ESERİ: ŞERH-İ RUMUZÂT-I HACI BAYRÂM-I VELİ
ONE OF BURSEVİ'S BOOKS: COMMENTARY OF HACI BAYRÂM-I VELİ'S KEYS
374-386

ÖMER SAVRAN

MEHMED RÂSİM'İN MESNEVİ'NİN İLK ON SEKİZ BEYTİNE
ŞERHİ VE ŞERH ANLAYIŞI
MEHMED RÂSİM'S EXPLANATION ON THE FIRST
EIGHTEEN COUPLETS OF MESNEVİ
387-406

AHMET TANYILDIZ

MESNEVİ ŞERHLERİNDE SÖZDEN MA'NAYA
YORUM FARKLILIKLARI
INTERPRETATION DIFFERENCES FROM WORD
TO MEANING IN MESNEVİ COMMENTERIES
407-426

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 6 Fall 2009*

İBRAHİM HALİL TUĞLUK
METİN ŞERHİ İÇİN GEREKLİ BİR KAYNAK:
RESİMLİ MAZMUNLAR SÖZLÜĞÜ
A NECESSARY SOURCE FOR EXPLAINING A TEXT:
DICTIONARY OF CONCEPTS WITH PICTURES
427-441

OSMAN ÜNLÜ
EBUBEKİR NUSRET'İN SAİB-İ TEBRİZİ ŞERHLERİ
NUSRAT ABU BAKR'S COMMENTARIES
OF SAIB-I TABRİZİ
442-455

GÜLGÜN YAZICI
FUZULİ'DE VARLIK YOKLUK ÇOKLUK:
BİN VARMIŞ BİR YOKMUŞ ÇOK VARMIŞ HIÇ YOKMUŞ
FUZULI: EXISTENCE, NON-EXISTENCE
AND MULTIPLICITY
456-463

İLYAS YAZAR
KADI BURHANEDDİN'İN ŞİİRİNDE ÖLÜM TEMİ VE ECEL KAVRAMINA BİÇİMSEL
YAKLAŞIM
EXPLORING THE THEME OF DEATH IN KADI BURHANEDDİN'S POETRY
464-477

AYŞE YILDIZ
KLASİK TÜRK EDEBİYATINDA "VAR İÇİNDE" REDİFLİ ŞİİRLER VE NEDİM'İN "VAR İÇİNDE"
REDİFLİ GAZELİ
POEMS WITH "VAR İÇİNDE" *REDIF* IN TURKISH CLASSICAL LITERATURE AND NEDİM'S GHAZEL
WITH "VAR İÇİNDE" *REDIF*
478-498

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 / 6 Fall 2009